



**U.S. Environmental Protection Agency • Region 2**

New Jersey, New York, Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands

290 Broadway - New York, New York 10007-1866

[www.epa.gov/region2](http://www.epa.gov/region2)

Contact: NY - Ben Barry (212) 637-3657 or  
Puerto Rico - Brenda Reyes (787) 977-5869

## **LA MARINA PRESENTA EL BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO PARA LA INVESTIGACION DE TRASFONDO DE SUELOS EN EL ESTE DE VIEQUES**

### **Para publicación inmediata: 15 de abril del 2005**

(05033) **Vieques, Puerto Rico** – Hoy la Marina de los EEUU presentó para la revisión del público un borrador del plan diseñado para determinar los niveles de trasfondo de los ciertos químicos presentes en los suelos de la antigua Instalación de Adiestramiento de Armas de la Flota del Atlántico del este de Vieques. Actualmente, la Agencia de Protección Ambiental de los EEUU está revisando el plan denominado “Borrador Final Revisado del Plan de Trabajo y Plan de Muestreo y Análisis de Inorgánicos en los Suelos para la Investigación de Trasfondo”. Este plan define el proceso para identificar los niveles de los componentes de los suelos que naturalmente existen a través de la antigua instalación. El público tendrá la oportunidad de revisar y comentar sobre este plan por 60 días.

La meta principal de esta investigación de trasfondo es obtener la información que se requiere para evaluar si los componentes en el suelo en varios sitios de investigación pueden ser atribuidos a una contaminación proveniente de las actividades pasadas de manejo de desperdicios o si son representativos de las condiciones de trasfondo. Esta información después es utilizada para ayudar a determinar las acciones de limpieza que sean necesarias. El Borrador Final del Plan describe los criterios utilizados para seleccionar los sitios de trasfondo, las técnicas que serán utilizadas para coleccionar los datos y como los datos serán analizados, evaluados y presentados.

Personas interesadas pueden ver el Borrador Final del Plan de Trabajo en el repositorio de información pública localizado en la biblioteca pública de Vieques (ver dirección y horas de operación a continuación). Además, este plan está disponible para revisión en la siguiente página de Internet:

<http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques/Public%20Files/library.aspx>

o en la página de Internet de la EPA:

<http://www.epa.gov/region2/vieques>

La Marina también presentará detalles de este plan durante la reunión de la Junta de Consejo para la Restauración (RAB por sus siglas en inglés) el 11 de Mayo del 2005 de 5:00 a 9:00 PM en La Hielera de Jorge (barrio Martineau – Carretera 200 – frente a Windham Resort). La reunión está abierta al público y al final habrá un periodo abierto para hacer preguntas.

El período de comentario público será desde el 14 de Abril hasta el 15 de Junio del 2005. Para revisar estos documentos, las personas pueden visitar cualquiera de las localidades abajo mencionadas. Los comentarios deben ser enviados a Daniel Rodríguez antes del 11 de Junio del 2005 a la siguiente dirección:

Attention: Daniel Rodriguez  
PO Box 1537  
Vieques, PR 00765  
Telephono: (787) 977-5849  
Email: [Rodriguez.Daniel@epa.gov](mailto:Rodriguez.Daniel@epa.gov)

Environmental Protection Agency  
Caribbean Environmental Protection Division  
Attn: Brenda Reyes  
Centro Europa Building, Suite 417  
Ave. Ponce de León 1492, Parada 22  
San Juan, Puerto Rico  
Telephono: (787) 977-5869

Biblioteca Pública,  
José Gautier Benitez, Calle Baldorioty de Castro,  
Vieques Island, PR.  
Horario: Lunes – Viernes, 8:00 a.m.–6:00 p.m.  
Telephono: 787-741-3706

Environmental Quality Board  
National Plaza Building, Office 225  
Attn: Yarissa Martinez  
Ponce de León #431  
Hato Rey, Puerto Rico 00917  
Telephono: (787) 767-8181, ext. 2954

###